

Estate | Sommer

ARRAMPICATA | KLETTERN

Diverse vie in Valle Bedretto e in Alta Leventina.
Palestra di arrampicata indoor ai Laghetti Audan di Ambri.
Mehreere Routen im Bedrettotai und in der Oberen Leventina. Indoor Kletterhalle bei den Laghetti Audan in Ambri.

BOULDER

Aree ideali per il boulder sul Passo del San Gottardo e a Chironico.
Sehr beliebt zum Bouldern sind die Gebiete auf dem St. Gotthard Pass und in Chironico.

CAPANNE | HÜTTEN

Sul territorio dell'Alta Leventina si trovano numerose capanne custodite d'estate: Cadagno, Cadlmo, Campo Tencia, Corno Gries, Cristallina, Leit, Plansecco e Tremorgio.
In der Oberen Leventina befinden sich im Sommer mehrere bewartete Hütten: Cadagno, Cadlmo, Campo Tencia, Corno Gries, Cristallina, Leit, Plansecco und Tremorgio.

ESCURSIONI | WANDERN

Innumerevoli escursioni con partenza da Airolo e più di 650 km di sentieri vi attendono in Leventina.
Zahlreiche Möglichkeiten ab Airolo und ein Wanderwegnetz von 650 km warten auf Dich in der Leventina.

FITNESS

Sala pesi, cardio fitness, sauna, corsi alla palestra La Fenice di Ambri, presso il centro scolastico.
Geräte für Krafttraining, Fitnessraum, Sauna und Kurse im Fitnesscenter La Fenice in Ambri, in der Nähe des Schulzentrums.

MOUNTAIN BIKE

Tantissime le vie da percorrere in mountain bike, come ad esempio i percorsi ufficiali "Gottardo Bike", "Airolo Bike" e "Alpi Bedretto Bike", consultabili su www.svizzeraemobile.ch
Zahlreiche Mountainbikerouten in der ganzen Region, wie z. B. die offiziellen Routen "Gottardo Bike", "Airolo Bike" und "Alpi Bedretto Bike", die auf www.schweizmobil.ch zu finden sind.

NORDIC WALKING

Percorsi ufficiali per il Walking e Nordic Walking ad Airolo, Airolo-Pescium, Dalpe e nella Regione Ritom-Piora.

Möglichkeiten für Walking und Nordic Walking finden Sie in Airolo, Airolo-Pescium, Dalpe und in der Region Ritom-Piora.

NUOTO | SCHWIMMEN

Piscina aperta al pubblico al centro scolastico di Ambri. Orari su www.tiquinto.ch
Hallenbad auf dem Schulgelände Ambri. Öffnungszeiten auf www.tiquinto.ch

PARCHI GIOCHI | KINDERSPIELPLÄTZE

Parchi giochi ad Airolo-Valle, Coss Prato, Dalpe, Prato Leventina e Quinto.
Kinderspielplätze in Airolo-Valle, Coss Prato, Dalpe, Prato Leventina und Quinto.

PESCA SPORTIVA | SPORTFISCHEN

Pesca sportiva ai Laghetti Audan di Ambri. Per la pesca nei laghi e fiumi le patenti di pesca turistiche sono acquistabili presso l'InfoPoint Leventina di Airolo.
Sportfischen in den Laghetti Audan in Ambri. Fürs Fischen in Bach oder Fluss, können Sie das touristische Fischerpatent beim InfoPoint Leventina in Airolo kaufen.

SKATEBOARD

Skatepark a Rodi-Fiesso. Skatepark in Rodi-Fiesso.

TENNIS

Campi da tennis ai Laghetti Audan di Ambri.
Tennisplätze bei den Laghetti Audan in Ambri.

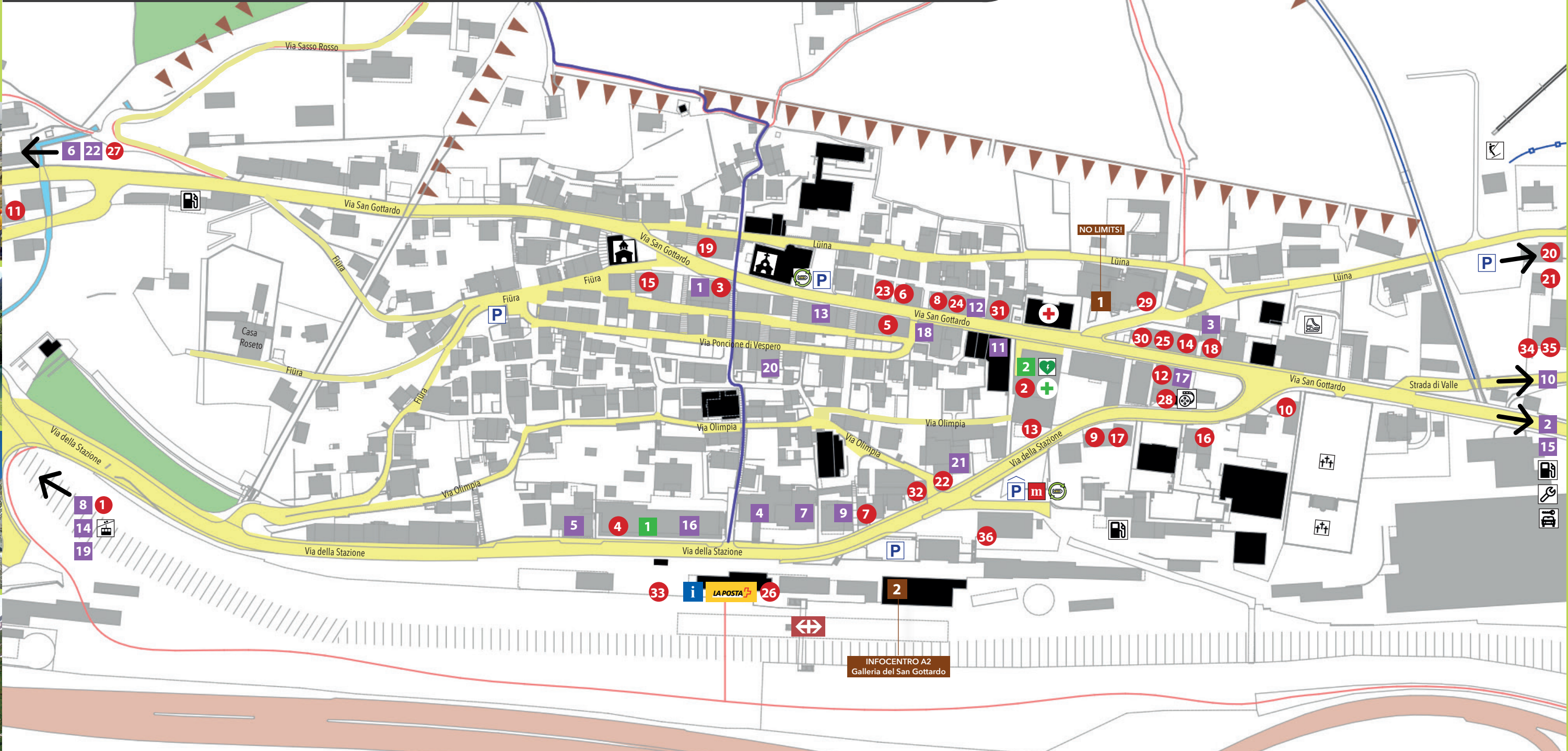
ZURICH PERCORSOVITA | VITAPARCOURS

A Rodi-Fiesso.
In Rodi-Fiesso.

INFORMAZIONI | AUSKÜNFTE

i **BELLINZONA E VALLI TURISMO**
InfoPoint Leventina, Via della Stazione 22, 6780 Airolo
T. +41 (0)91 869 15 33
leventina@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

Mangiare, dormire, servizi | Essen, schlafen, Dienstleistungen



Inverno | Winter

SCI ALPINO | SKI ALPIN

Per i più dinamici ci sono le piste di Airolo-Pescium. Campionesse di ieri e di oggi quali Doris De Agostini, Michela Figini, Lara Gut, Katrin Müller e Deborah Scanzio hanno mosso i primi passi proprio qui. Per contro, le famiglie e i più piccoli troveranno il terreno adatto a loro ad Airolo-Lüina, Coss Prato, Dalpe e Prato Leventina.

Die anspruchsvollen Fahrer können sich auf den Pisten von Airolo-Pescium vergnügen, wo einst die Ski-Asse Doris De Agostini, Michela Figini, Lara Gut, Katrin Müller und Deborah Scanzio ihre ersten Kurven wagten. Familien und die Kleinsten werden sich in Airolo-Lüina, Coss Prato, Dalpe und Prato Leventina wohl fühlen.

SCI DI FONDO | LANGLAUF

Gli amanti del fondo trovano percorsi per lo stile classico e skating a Bedretto, Dalpe e Prato Leventina. Sulle piste di Bedretto è cresciuta Natascha Leonardi-Cortesi: la sua passione per questo sport l'ha portata a vincere la medaglia di bronzo alle Olimpiadi invernali di Salt Lake City nel 2002 nella staffetta 4x5 km.
Für alle Langlaufbegeisterten gibt es klassisch und Skating gespurte Loipen in Bedretto, Dalpe und Prato Leventina. Auf den Pisten von Bedretto ist Natascha Leonardi-Cortesi aufgewachsen: Ihr größter Erfolg ist die Bronzemedaille bei den Olympischen Winterspielen 2002 in Salt Lake City als Schlussläuferin der Schweizer 4x5-km-Staffel.

PERCORSI PER RACCHETTE

Percorsi segnalati si trovano ad Airolo-Lüina, Airolo-Pescium, Coss Prato e Dalpe. Il sentiero di Coss Prato è consultabile su www.svizzeraemobile.ch.
Markierte Wege gibt es in Airolo (Lüina und Pescium), Coss Prato und Dalpe. Den Schneeschuhwanderweg von Coss Prato können Sie auf www.schweizmobil.ch anschauen.

PATTINAGGIO E DISCO SU GHIACCIO

Schlittschuhlaufen und Eishockey
L'Hockey Club Ambri-Piotta è conosciuto da tutti gli appassionati di questa disciplina. Ad Ambri si trova la pista coperta e ad Airolo una pista sintetica che permette tanto divertimento a grandi e piccoli!

Der Hockey Club Ambri-Piotta ist den Fans dieser Sportart allgemein bekannt. In Ambri befindet sich die Eishalle und in Airolo eine Kunsteisbahn, auf der alle sich vergnügen können.

SCI ALPINISMO | SKITOUREN

La regione di Airolo e la Valle Bedretto sono senza ombra di dubbio dei paradisi per gli amanti di questa disciplina che porta alla scoperta di panorami mozzafiato a contatto con la natura. Airolo und das Bedrettotai sind ohne Zweifel ein Paradies für Fans dieser Sportart, die einem erlaubt, atemberaubende Ausblicke inmitten einer unberührten Natur zu erleben.

SCUOLA SVIZZERA DI SCI | SCHWEIZ. SKISCHULE

La Scuola Svizzera di Sci e Snowboard Airolo, fondata nel 1936 e consolidata nel 1960, vive ed è parte integrante del paese di Airolo. Offre corsi a grandi e piccoli ed è presente a Pescium e a Lüina (www.sssairolo.ch).
Die Schweizer Ski- und Snowboardschule Airolo wurde 1936 gegründet und 1960 erweitert. Sie ist in Pescium und Lüina tätig und ist ein wichtiger Verein im Leben des Dorfes. Die Schule bietet Kurse für Gross und Klein an (www.sssairolo.ch).

... E MOLTO ALTRO ANCORA | ... UND VIELES MEHR

Molti gli eventi sportivi e le manifestazioni organizzate nella regione. L'inverno, in particolare, riserva all'ospite altre possibilità di svago come ad esempio l'albero di ghiaccio situato ai Laghetti Audan di Ambri, dove è pure possibile praticare l'arrampicata in palestra (informazioni e disponibilità su www.satritom.ch)
Zahlreiche Sport- und Unterhaltungsveranstaltungen werden in der Region organisiert. Vor allem der Winter bietet dem Gast verschiedene Freizeitaktivitäten, wie den "Eisbaum" in Ambri bei den Laghetti Audan, wo man auch die Möglichkeit zum Indoor-Klettern hat (Infos und Verfügbarkeit auf www.satritom.ch).

INFORMAZIONI | AUSKÜNFTE

i **BELLINZONA E VALLI TURISMO**
InfoPoint Leventina, Via della Stazione 22, 6780 Airolo
T. +41 (0)91 869 15 33
leventina@bellinzonaevalli.ch
www.bellinzonaevalli.ch

Mangiare e dormire | Essen und schlafen

1	Affittacamere / Zimmervermietung Casa Arcobaleno Via San Gottardo 81, +41 (0)91 235 66 73, +41 (0)78 713 65 50	12	B&B Sport Via San Gottardo 48, +41 (0)79 588 81 58
2	Affittacamere / Zimmervermietung Châlet Cuore delle Alpi , Via San Gottardo 16, +41 (0)76 507 27 25	13	Bed&Bike Osteria Tremola San Gottardo Via San Gottardo 69, +41 (0)91 825 60 12
3	Affittacamere / Zimmervermietung Cozy Living Lüina 62, +41 (0)79 470 76 16	14	Caseificio del Gottardo / Schaukäseerei Via Fontana 3, +41 (0)91 869 11 80
4	Albergo Des Alpes Via della Stazione 35, +41 (0)91 869 17 22	15	Easy Stop Stalvedro (area di servizio / Raststätte) Stalvedro 4, +41 (0)58 211 99 50
5	Albergo Forni Via della Stazione 19, +41 (0)91 869 12 70	16	Ristorante Cristallina Via della Stazione 21, +41 (0)91 869 12 33
6	Albergo San Gottardo Passo San Gottardo, +41 (0)91 869 12 35	17	Ristorante Borelli Via San Gottardo 31, +41 (0)91 869 12 22
7	AREA 95 Via della Stazione 35, +41 (0)91 235 60 88	18	Ristorante Flora Via San Gottardo 55, +41 (0)91 869 26 46
8	Bar La Chièuna Via Fontana 1, +41 (0)91 880 52 10	19	Ristorante Pescium Airolo-Pescium, +41 (0)91 880 52 10
9	Bar u Böcc Via della Stazione 37, +41 (0)79 543 29 04	20	Snack-Bar Airò Via Poncione di Vespéro 36, +41 (0)91 235 60 88
10	B&B Gottardo Strada di Valle 35, +41 (0)91 869 27 70, +41 (0)79 512 81 91	21	Take-away e gelateria Pelemania Via della Stazione 47a, +41 (0)91 222 44 83
11	B&B Garmi Motta Via San Gottardo 43, +41 (0)91 869 22 11	22	Vecchio Ospizio / Altes Hospiz Passo San Gottardo, +41 (0)91 869 12 35

POSTA - BANCA | POST - BANK

LA POSTA	Posta , Via della Stazione 24 0848 888 888 (CHF 0.08/min.)
1	BancaStato Via della Stazione 21, +41 (0)91 803 78 71
2	Banca Raiffeisen Tre Valli Via San Gottardo 41, +41 (0)91 873 99 00

FARMACIA | APOTHEKE

+	Farmacia Boscolo SA - Defibrillatore Via San Gottardo 64, +41 (0)91 869 19 16
----------	---

STUDIO MEDICO | ARZTPRAXIS

+	Studio Medico Airolo Via San Gottardo 42, +41 (0)91 869 13 78
----------	---

FUNIVIE E SCI-LIFT | BAHNEN UND LIFTE

	Valbianca SA Via Fontana 1, +41 (0)91 873 80 40 www.airolo.ch , estate e inverno / Sommer und Winter
	Sciovina Luovina SA Lüina 71, +41 (0)79 321 01 96 www.airolo-luina.ch , solo inverno / nur Winter

Servizi | Dienstleistungen

ALIMENTARI | LEBENSMITTEL

1	Caseificio del Gottardo / Schaukäseerei Via Fontana 3, +41 (0)91 869 11 80
2	Coop Centro Motta, +41 (0)91 914 50 80
3	CRAI Via San Gottardo 79, +41 (0)91 869 12 52
4	Denner Satellite Via della Stazione 21, +41 (0)91 869 13 49
5	Frutta e verdura Guglielmetti Via San Gottardo 59, +41 (0)91 869 12 26
6	Il Nostrano Via San Gottardo 58, +41 (0)91 869 13 32
7	Panetteria pasticceria Buletti Via della Stazione 39, +41 (0)91 869 12 73

ALTRI NEGOZI | ANDERE LÄDEN

8	AltaQuota - Calzature e abbigliamento Via San Gottardo 54, +41 (0)91 869 23 28
9	Atelier Edy Mottini - Artista / Kunstmaler Via della Stazione 58, +41(0)79 843 33 50
10	Centro Triangolo - Artigiani / Handwerker Via San Gottardo 25
11	Ferrareccia Orelli - Eisenwaren Via San Gottardo 119, +41 (0)91 869 14 61
12	Foto Borelli Via San Gottardo 31, +41 (0)91 869 11 67
13	La Botega dal fior - Blumengeschäft Via della Stazione 51, +41 (0)91 880 50 25
14	La Casa delle Sarte - Schneiderei Via San Gottardo 32, +41 (0)79 271 44 74
15	Mad Ride Bike Shop - Bici / Velos Via San Gottardo 83, +41 (0)78 692 97 99
16	Pavimenti Guarisio / Bodenleger Via della Stazione 64, +41 (0)91 869 21 58

Punto Artigiano / Kunsthandwerk

17	Punto Artigiano / Kunsthandwerk Via della Stazione 58
18	UI Turleli - Second hand shop Via San Gottardo 30, +41 (0)79 270 82 40

BELLEZZA | SCHÖNHEIT

19	Estetica Giovi Via San Gottardo 82, +41 (0)78 624 33 68
20	Ideadonna Estetica Lüina 77, +41 (0)91 869 14 15
21	Salone Anto Lüina 82, +41 (0)91 869 22 33
22	Salone Charme Via della Stazione 47, +41 (0)91 869 17 19
23	Salone Chris Via San Gottardo 60, +41 (0)91 869 11 18
24	Salone Fau Via San Gottardo 48, +41 (0)91 869 17 02
25	Salone Scirèsa di Soraya Guerra Via San Gottardo 38, +41 (0)77 504 61 41

CHIOSCO | KIOSK

26	K Kiosk , Stazione FFS Via della Stazione 24, +41 (0)91 869 18 45
27	Chiosco Panorama , Strada del Passo San Gottardo, +41 (0)79 264 66 05

CINEMA | KINO

28	Cinema Leventina Via della Stazione 63, +41(0)91 869 24 04
-----------	--

FISIO - MASSAGGI | PHYSIO - MASSAGEN

29	Infisio Via San Gottardo 40, +41(0)91 869 15 26
30	Studio massaggi Via San Gottardo 38, +41(0)79 527 33 30

GARAGES E DISTRIBUTORI BENZINA

GARAGES UND TANKSTELLEN

	Tenconi SA Via della Stazione 54, +41(0)91 873 30 00
	Tonini Sagl Via San Gottardo 111, +41(0)91 865 10 82
	Garage Wolfsberg SA Via San Gottardo 10, +41(0)91 869 29 39

LUOGHI DI INCONTRO | TREFFPUNKTE

31	L'Angolino Via San Gottardo 68, +41(0)91 869 23 69
32	Spazio Alpino Via della Stazione 45, +41(0)79 512 75 35

NOLEGGIO AUTO | AUTOVERMIETUNG

	Europcar , Garage Wolfsberg Via San Gottardo 10, +41(0)91 869 29 39
	Mobility Carsharing Via della Stazione 48a, www.mobility.ch

TAXI E AGENZIA VIAGGI

TAXI UND REISEBÜRO

33	Gotthard Taxi Stazione FFS, +41(0)78 790 10 55
34	Marchetti SA Strada di Valle 6, +41(0)91 873 30 35
35	Redline SA Strada di Valle 6, +41(0)91 873 30 30

VETERINARIO / TIERARTZT

36	Vanna Taminelli Via della Stazione 48 +41(0)91 869 22 44, +41(0)79 337 07 69
-----------	---



Città dell'energia Airolo
progetti concreti per l'ambiente

bón di
benvenuti
willkommen

www.comuneairolo.ch

Airolo 2030



“Nulla si crea, nulla si distrugge, ma tutto si trasforma.”

Questo postulato fondamentale di Lavoisier è anche uno dei principi ispiratori dell'economia circolare e di questo progetto. Su queste basi si è scelto di interpretare il raddoppio della galleria del San Gottardo quale occasione per ricollegare l'abitato di Airolo con il fiume Ticino. Trasformando l'assetto autostradale e utilizzando i materiali di estrazione del traforo come copertura verde ci si riapproprierà del fondovalle sottrattoci oltre cinquant'anni fa. 22 ettari di parco pensati per essere fruibili e produttivi a ridosso del paese, alle porte della stazione ferroviaria e alla base degli impianti turistici di risalita. Casa di un biotopo e di attività agricole, centro turistico-ricreativo-sportivo e sede di percorsi pedonali che in inverno diventeranno circuiti per lo sci di fondo. Tutto questo e molto altro sarà il nuovo Parco del fondovalle: fulcro del rilancio turistico e residenziale di Airolo, della Valle Leventina e della regione sud del San Gottardo.



“Nichts geht verloren, nichts wird neu geschaffen, alles verwandelt sich.”

Dieses Postulat von Lavoisier ist eines der Leitprinzipien der Kreislaufwirtschaft und dieses Projekts. Auf dieser Grundlage wurde beschlossen, den Bau der 2. Röhre der A2 als Gelegenheit zu nutzen, Airolo wieder mit dem Fluss Ticino zu verbinden. Die Talsohle, die vor fünfzig Jahren verloren ging, wird durch die Umgestaltung der Autobahnführung als Grünfläche zurück gewonnen. Dies ist möglich dank der Verwendung des Ausbruchmaterials der 2. Röhre. So entstehen 22 ha nutzbare Fläche nahe bei Dorf, Bahnhof und Bergbahnen! Hier entsteht ein Park, wo landwirtschaftliche Nutzung, ein Biotop, ein Sport- und Freizeitzentrum und Spazierwege (im Winter Loipen) Platz finden. All dies und noch viel mehr will der neue Park sein: der Mittelpunkt der Aufwertung von Airolo als Wohn- und Touristenort, sowie der ganzen Region.

Un progetto © Comune di Airolo, 2. ristampa, maggio 2021
Progetto grafico: Peta Filippini, Airolo
Stampa: Tipografia Dazzi SA, Chironico
Mappe: Francesca Pedrina, studiohabitat.ch, Airolo

